Наша Газета
nashagazeta.ch

Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Графист ошибся на три буквы | Le graphiste s'est trompé de 3 lettres

Author: Людмила Клот, Женева , 30.03.2009.

Женевский вокзал Корнавен в час пик: непросто разделить граждан с паспортами ЕС и без паспортов

Это не помешало международным аэропортам и вокзалам Швейцарии принять правила, действующие в Шенгенском пространстве, как и было намечено - 29 марта.

|

Ce qui n'a pas empêché les aéroports et gares suisses de se mettre à l'heure de Schengen, conformément aux accords.

Le graphiste s'est trompé de 3 lettres

Как мы уже писали недавно, аэропорт Женевы Куантрен блестяще выдержал экзамен международных экспертов на право считаться одним из аэропортов Европейского Союза. За исключением одной единственной детали: на новых информационных табло аббревиатура CH (по-латыни - Confoederatio helvetica), обозначающая Швейцарию, посмела встать на первое место. По правилам, перед ней должны стоять аббревиатуры EEE и UE - знаки принадлежности к Евросоюзу. От строгого взгляда экспертов эта подробность не ускользнула, и во время процедуры контроля они отметили, что женевские табло «не полностью соответствуют модели, предписанной к использованию на границах Шенгенского пространства», - так объяснил Бертран Штемпфли, пресс-секретарь Куантрена.

Исправления заняли день работы графиста, новые надписи будут сфотографированы

и посланы на экспертную оценку.

В Цюрихе вступление в действие договора о свободном передвижении в международном аэропорте Клотен 29 марта было отмечено в предыдущую пятницу церемонией с участием президента Конфедерации Ханса-Рудольфа Мерца. «Это конец долгого путешествия», - удовлетворенно отметил он. По его словам, для Швейцарии вхождение в Шенгенское пространство принесло только позитивные результаты, а система международного поиска, к которой при этом подключились швейцарские полицейские и пограничники, используется до 140 тысяч раз в день.

Напомним, что с 12 декабря Швейцария отказалась от пограничного контроля на наземных границах. Аэропорты подверглись изменениям, призванным разделить пассажиров на тех, кто передвигается внутри Евросоюза, и тех, кто прилетает из других стран. Первые не должны больше будут предъявлять свой паспорт, достаточно лишь посадочного талона. Внутренняя перестройка и разделения аэропортов на шенгенскую и нешенгенскую зоны обошлись для Цюриха в 50 млн. франков и в 30 млн. франков для Женевы.

Но аэропорт - не единственный пункт сообщения со другими странами. На женевский вокзал Корнавен ежедневно прибывает и отходит с него 70 поездов, циркулирующих между Швейцарией и Францией. Упразднение пограничного поста на вокзале принесло пассажирам 5-10 минут экономии времени: теперь не нужно подходить к выходу из вокзала к поездам заранее и достав паспорт. Зато, согласно предварительным рассчетам, пограничной службе понадобится вчетверо больше персонала для того, чтобы экипажи пограничников могли осуществлять контроль непосредственно в поездах. Женева известна тем, что именно сюда стекаются нелегальные иммигранты из Франции и Испании, так что пограничники должны за полчаса между Женевой и французским Бельгардом успеть проверить и оценить в среднем по 700 пассажиров в каждом составе.

Статьи по теме:

К приземлению «по-шенгенски» готовы

Романтика ближних странствий

Женева

Source URL: *https://nashagazeta.ch/news/economie/grafist-oshibsya-na-tri-bukvy*